

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 2014-2015

10 MAART 2015

Voorstel van resolutie betreffende de gevolgen van het Trans-Atlantisch Handels- en Investeringspartnerschap (TTIP) voor België

AMENDEMENTEN

Nr. 1 VAN MEVROUW TURAN EN DE HEER ANCIAUX

In de considerans, een punt Ebis (nieuw) invoegen, luidende :

« Ebis. overwegende het feit dat de VS zes van de acht fundamentele conventies van de Internationale Arbeidsorganisatie nog niet heeft geratificeerd en ook inzake de ratificatie van multilaterale milieuakkoorden een achterstand heeft tegenover de EU ; ».

Nr. 2 VAN MEVROUW TURAN EN DE HEER ANCIAUX

In de considerans, een punt Hbis (nieuw) invoegen, luidende :

« Hbis. overwegende het feit dat de EU en de VS over volwaardige en robuuste rechtssystemen beschikken die niet discrimineren ten aanzien van buitenlandse investeerders ; ».

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 2014-2015

10 MARS 2015

Proposition de résolution relative aux conséquences du Partenariat transatlantique de commerce et d'investissement (PTCI) pour la Belgique

AMENDEMENTS

N° 1 DE MME TURAN ET M. ANCIAUX

Dans les considérants, insérer un point Ebis (nouveau) rédigé comme suit :

« Ebis. considérant que les États-Unis n'ont pas encore ratifié six des huit conventions fondamentales de l'Organisation internationale du travail et qu'ils accusent également un certain retard par rapport à l'UE en ce qui concerne la ratification d'accords environnementaux multilatéraux ; ».

N° 2 DE MME TURAN ET M. ANCIAUX

Dans les considérants, insérer un point Hbis (nouveau) rédigé comme suit :

« Hbis. considérant que l'UE et les États-Unis sont tous deux dotés de systèmes juridiques à part entière solides et non discriminatoires à l'égard des investisseurs étrangers ; ».

Nr. 3 VAN MEVROUW TURAN EN DE HEER ANCIAUX

In de considerans, een punt N (nieuw) toevoegen, luidende :

« N. overwegende dat in het onderhandelingsmandaat expliciet dat publieke diensten en goederen geen onderdeel uitmaken van de onderhandelingen ; ».

Nr. 4 VAN MEVROUW TURAN EN DE HEER ANCIAUX

In de considerans, een punt O (nieuw) toevoegen, luidende :

« O. overwegende het feit dat het gebruik van positieve verbintenissenlijsten in de onderhandelingen over diensten een betere garantie geeft op het behoud van de beleidsruimte van overheden ; ».

Nr. 5 VAN MEVROUW TURAN EN DE HEER ANCIAUX

In de considerans, een punt P (nieuw) toevoegen, luidende :

« P. overwegende het voornemen van de onderhandelingspartners om tot een akkoord te komen dat de nodige kansen creëert voor kmo's ; ».

Nr. 6 VAN MEVROUW TURAN EN DE HEER ANCIAUX

In de considerans, een punt Q (nieuw) toevoegen, luidende :

« Q. overwegende het feit dat de Europese markt van openbare aanbestedingen openstaat voor internationale concurrentie, terwijl Amerikaanse overheidsopdrachten meestal gebonden zijn aan « Buy American »-clausules en dus niet openstaan voor internationale concurrentie ; ».

N° 3 DE MME TURAN ET M. ANCIAUX

Dans les considérants, ajouter un point N (nouveau) rédigé comme suit :

« N. considérant que le mandat de négociation stipule expressément que les services et biens publics sont exclus des négociations ; ».

N° 4 DE MME TURAN ET M. ANCIAUX

Dans les considérants, ajouter un point O (nouveau) rédigé comme suit :

« O. considérant que le recours à des listes d'engagements positives dans le cadre des négociations sur les services permet de mieux garantir que les pouvoirs publics conserveront leur latitude politique ; ».

N° 5 DE MME TURAN ET M. ANCIAUX

Dans les considérants, ajouter un point P (nouveau) rédigé comme suit :

« P. considérant l'intention des partenaires de négociations de conclure un accord qui offre aux PME les opportunités nécessaires ; ».

N° 6 DE MME TURAN ET M. ANCIAUX

Dans les considérants, ajouter un point Q (nouveau) rédigé comme suit :

« Q. considérant que la procédure des marchés publics européens est ouverte à la concurrence internationale, contrairement à celle des marchés publics américains, lesquels sont généralement liés par les clauses de type « Buy American », et donc fermés à la concurrence internationale ; ».

Nr. 7 VAN MEVROUW TURAN EN DE HEER ANCIAUX

In de considerans, een punt R (nieuw) toevoegen, luidende :

« R. overwegende het grote potentieel van de interneteconomie, de uitdrukkelijke interesse die Amerikaanse bedrijven hiervoor tonen binnen het kader van TTIP, de link met persoonsgegevens en hun economische waarde, de Europese gehechtheid aan een hoog beschermingsniveau van privacy en persoonsgegevens, het feit dat privacy en databescherming uit de onderhandelingen werden gesloten en de Europese gehechtheid aan het principe van netneutraliteit ; ».

Nr. 8 VAN MEVROUW TURAN EN DE HEER ANCIAUX

In het dispositief, het punt 1 doen voorafgaan door een nieuw punt 1, luidende als volgt :

« 1. erop toe te zien dat TTIP een hefboom is voor duurzame ontwikkeling in Europa en daarbuiten via de creatie van duurzame groei en jobs en het uitdragen van het Europese socio-economische model dat marktfalen corrigeert en publieke goederen en diensten garandeert ; ».

Nr. 9 VAN MEVROUW TURAN EN DE HEER ANCIAUX

In het dispositief, het punt 1 doen voorafgaan door een nieuw punt 1bis, luidende als volgt :

« 1bis. erop toe te zien dat de mogelijkheid van overheden om publieke diensten en goederen te garanderen wel degelijk behouden blijft en dat er dus geen verbintenissen worden aangegaan die deze mogelijkheid via een omweg zouden kunnen beperken ; ».

Nr. 10 VAN MEVROUW TURAN EN DE HEER ANCIAUX

In het dispositief, een punt 5bis (nieuw) invoegen, luidende :

N° 7 DE MME TURAN ET M. ANCIAUX

Dans les considérants, ajouter un point R (nouveau) rédigé comme suit :

« R. considérant le grand potentiel de l'économie en ligne, l'intérêt explicite que les entreprises américaines y portent dans le cadre du PTCI, le lien avec les données à caractère personnel et leur valeur économique, l'attachement européen à un haut niveau de protection de la vie privée et des données à caractère personnel, la non-inclusion de la vie privée et de la protection des données dans les négociations, et l'attachement européen au principe de la neutralité du réseau ; ».

N° 8 DE MME TURAN ET M. ANCIAUX

Dans le dispositif, faire précéder le point 1 d'un point 1 nouveau rédigé comme suit :

« 1. de veiller à ce que le PTCI soit un levier de développement durable en Europe et à l'extérieur de l'Europe grâce à la création d'une croissance durable et d'emplois durables et à la propagation du modèle socio-économique européen qui permet de corriger les défaillances du marché et de garantir les biens et services publics ; ».

N° 9 DE MME TURAN ET M. ANCIAUX

Dans le dispositif, faire précéder le point 1 d'un point 1bis nouveau rédigé comme suit :

« 1bis. de veiller à ce que les pouvoirs publics aient toujours véritablement la possibilité de garantir les biens et services publics, et à ce qu'aucun engagement ne soit pris qui risquerait de limiter cette possibilité par des voies détournées ; ».

N° 10 DE MME TURAN ET M. ANCIAUX

Dans le dispositif, insérer un point 5bis (nouveau) rédigé comme suit :

« 5bis. de Europese Commissie en de VS te herinneren aan het feit dat beide partners over volwaardige en robuuste rechtssystemen beschikken, die niet discrimineren ten aanzien van buitenlandse investeerders en hen er ook op te wijzen dat TTIP er niet toe mag leiden dat buitenlandse, veelal kapitaalcrachtige, transnationale investeerders een bevoorrechte toegang krijgen tot bijkomende rechtsmiddelen ; ».

Nr. 11 VAN MEVROUW TURAN EN DE HEER ANCIAUX

In het dispositief, een punt 6bis (nieuw) invoegen, luidende :

« 6bis. er op toe te zien dat de onderhandelingspartners de nodige aandacht besteden aan het hoofdstuk gewijd aan kmo's en dat in het akkoord daadwerkelijk nieuwe kansen worden gecreeërd voor kmo's ; ».

Nr. 12 VAN MEVROUW TURAN EN DE HEER ANCIAUX

In het dispositief, een punt 6ter (nieuw) invoegen, luidende :

« 6ter. er op toe te zien dat het TTIP-akkoord ertoe leidt dat Europese bedrijven toegang krijgen tot de openbare aanbestedingen van Amerikaanse overheden, zonder dat dit er echter toe leidt dat overheden de mogelijkheid wordt ontzegd om voorrang te geven aan goederen en diensten die bijdragen tot de bescherming van het milieu en arbeidsnormen en sociale vooruitgang ; ».

Nr. 13 VAN MEVROUW TURAN EN DE HEER ANCIAUX

In het dispositief, punt 9.c. aanvullen als volgt :

« ,bijvoorbeeld door beide partners te verplichten om de fundamentele conventies van de Internationale Arbeidsorganisatie en multilaterale milieuakkoorden te ratificeren ; ».

« 5bis. de rappeler à la Commission européenne et aux États-Unis qu'ils sont tous deux dotés de systèmes juridiques à part entière solides et non discriminatoires à l'égard des investisseurs étrangers, et d'attirer également leur attention sur le fait que le PTCI ne peut pas avoir pour conséquence d'offrir à des investisseurs étrangers, transnationaux et disposant souvent de moyens financiers importants, un accès privilégié à des voies de recours supplémentaires ; ».

N° 11 DE MME TURAN ET M. ANCIAUX

Dans le dispositif, insérer un point 6bis (nouveau) rédigé comme suit :

« 6bis. de veiller à ce que les partenaires de négociation accordent l'attention nécessaire au chapitre relatif aux PME et à ce que l'accord crée effectivement de nouvelles opportunités pour celles-ci ; ».

N° 12 DE MME TURAN ET M. ANCIAUX

Dans le dispositif, insérer un point 6ter (nouveau) rédigé comme suit :

« 6ter. de veiller à ce que l'accord PTCI permette aux entreprises européennes d'avoir accès aux marchés publics des autorités américaines, sans pour autant que les pouvoirs publics soient privés de la possibilité de donner la priorité aux biens et services susceptibles de renforcer la protection de l'environnement, les normes de protection du travail et le progrès social ; ».

N° 13 DE MME TURAN ET M. ANCIAUX

Compléter le point 9, c, du dispositif par le texte suivant :

« , par exemple en obligeant les deux partenaires à ratifier les conventions fondamentales de l'Organisation internationale du travail et les accords environnementaux multilatéraux ; ».

Nr. 14 VAN MEVROUW TURAN EN DE HEER ANCIAUX

In het dispositief, in het punt 9, een f (nieuw) toevoegen, luidende :

« f. geen parallel rechtssysteem creëert, waarin buitenlandse investeerders een bevoorrechte toegang krijgen tot bijkomende rechtsinstrumenten waartoe de modale burger en het modale bedrijf geen toegang heeft ; ».

Nr. 15 VAN MEVROUW TURAN EN DE HEER ANCIAUX

In het dispositief, in het punt 9, een g (nieuw) toevoegen, luidende :

« g. niet raakt aan het beschermingsniveau in Europa van privacy en persoonsgegevens, noch aan het principe van netneutraliteit ; ».

Nr. 16 VAN MEVROUW TURAN EN DE HEER ANCIAUX

In het dispositief, in het punt 9, een h (nieuw) toevoegen, luidende :

« h. geen ISDS-clausule bevat ; ».

Nr. 17 VAN MEVROUW TURAN EN DE HEER ANCIAUX

In het dispositief, een punt 9bis (nieuw) invoegen, luidende :

« 9bis. het eindakkoord enkel te ratificeren indien het voldoet aan de in artikel [16] geformuleerde voorwaarden ; ».

Nr. 18 VAN MEVROUW TURAN EN DE HEER ANCIAUX

In het dispositief, een punt 10bis (nieuw) invoegen, luidende :

« 10bis. te pleiten voor het gebruik van positieve verbintenissenlijsten in de dienstenonderhandelingen ; ».

N° 14 DE MME TURAN ET M. ANCIAUX

Dans le dispositif, au point 9, ajouter un f (nouveau) rédigé comme suit :

« f. ne crée pas de système juridique parallèle grâce auquel des investisseurs étrangers bénéficieraient d'un accès privilégié à des instruments juridiques supplémentaires, auxquels le citoyen et l'entreprise ordinaires n'auraient pas accès ; ».

N° 15 DE MME TURAN ET M. ANCIAUX

Dans le dispositif, au point 9, ajouter un point g (nouveau) rédigé comme suit :

« g. ne touche pas au niveau de protection applicable en Europe en ce qui concerne la vie privée et les données à caractère personnel, ni au principe de la neutralité du réseau ; ».

N° 16 DE MME TURAN ET M. ANCIAUX

Dans le dispositif, au point 9, ajouter un point h (nouveau) rédigé comme suit :

« h. ne comporte pas de clause RDIE ; ».

N° 17 DE MME TURAN ET M. ANCIAUX

Dans le dispositif, insérer un point 9bis (nouveau) rédigé comme suit :

« 9bis. de ne ratifier l'accord final que s'il remplit les conditions énoncées à l'article [16] ; ».

N° 18 DE MME TURAN ET M. ANCIAUX

Dans le dispositif, insérer un point 10bis (nouveau) rédigé comme suit :

« 10bis. de plaider pour le recours à des listes d'engagements positives dans le cadre des négociations sur les services ; ».

Nr. 19 VAN MEVROUW TURAN EN DE HEER ANCIAUX

In het dispositief, een punt 10ter (nieuw) invoegen, luidende :

« 10ter. het pleidooi van Europees Commissaris voor Handel, Cecilia Malmström, te steunen om domeinen waarop de verschillen tussen de Europese en de Amerikaanse regelgeving te groot zijn, uit te sluiten van de onderhandelingen ; ».

Nr. 20 VAN MEVROUW TURAN EN DE HEER ANCIAUX

In het dispositief, punt 11 vervangen door wat volgt :

« zich te verzetten tegen en niet akkoord te gaan met de opname van een ISDS-mechanisme in het TTIP-akkoord ; ».

Nr. 21 VAN MEVROUW TURAN EN DE HEER ANCIAUX

In het dispositief, punt 12 doen vervallen.

Güler TURAN.
Bert ANCIAUX.

N° 19 DE MME TURAN ET M. ANCIAUX

Dans le dispositif, insérer un point 10ter (nouveau) rédigé comme suit :

« 10ter. de soutenir le plaidoyer tenu par la commissaire européenne au Commerce, Mme Cecilia Malmström, en vue d'exclure des négociations les domaines dans lesquels les réglementations européenne et américaine présentent de trop grandes différences ; ».

N° 20 DE MME TURAN ET M. ANCIAUX

Dans le dispositif, remplacer le point 11 par ce qui suit :

« de s'opposer au principe de l'insertion d'un mécanisme RDIE dans l'accord PTCI et de ne pas marquer son accord sur une telle insertion ; ».

N° 21 DE MME TURAN ET M. ANCIAUX

Dans le dispositif, supprimer le point 12.